

MUHATURUKUNDO Norbert
18/1/82

cl

Audience accordée par le Ministère de la Jeunesse et des Sports au Chef de Mission de Coopération Française Mme PUJOL accompagnée de Mr Guy Bernard, Conseiller Culturel à l'Ambassade de France à KIGALI

=====

Les entretiens se situaient dans le cadre de la coopération franco-Rwandaise en matière de Jeunesse et des Sports.

Concernant le domaine des Sports et Loisirs, les échanges entre les 2 parties ont porté sur les projets suivants :

1) Création d'un Centre National de Formation des animateurs sportifs.

Une demande avait été déjà adressée à la partie française à ce sujet. Aussi, la France a-t-elle accepté, dans un premier temps, d'envoyer au Rwanda un expert, en la personne de Monsieur Alain Gautier, Chef de Bureau Jeunesse et Sports au Ministère de la Coopération, pour identifier ce projet avant la tenue à KIGALI de la Commission Mixte franco-rwandaise prévue du 17 au 19 Février 1982.

L'intéressé devra étudier ce dossier avec les Services compétents rwandais, en vue d'évaluer le coût en tenant compte des locaux nécessaires, du personnel, du matériel, des frais de fonctionnement etc ... Le Ministère de la Jeunesse et des Sports aura donc à lui exposer clairement ses besoins en définissant le profil des animateurs sportifs qu'il faudra former dans ce Centre. Il est d'ores et déjà spécifié que ces animateurs devront être des Cadres moyens ayant des bagages techniques leur permettant d'agir sur le terrain (Communes, S/Préfectures etc ...) en tant qu'antennes du Ministère de la Jeunesse et des Sports, aussi bien au niveau des problèmes de Jeunesse que des Sports. Il s'agit bien d'animateurs polyvalents qui, somme toute, seront différents des éléments qui seront formés plus tard par le Ministère de l'Enseignement Primaire et Secondaire dont la vocation essentielle est pédagogique (enseignants EPS).

N.B. :

L'expert français est attendu à KIGALI le 19/1/82 ou le 26 du même mois pour un séjour d'une semaine.

2) Etude d'un Plan national d'implantation des Infrastructures sportives (Plan-directeur)

Il s'agit de l'envoi au Rwanda d'une mission d'experts français pour mener des études d'un plan d'ensemble de développement des infrastructures et équipements sportifs sur toute l'étendue du territoire national, de façon à permettre aux Pouvoirs Publics de disposer un programme détaillé et chiffré, en vue de planifier la réalisation de ces infrastructures en tenant compte de leur coût réel et de leur impact sur les divers milieux utilisateurs.

Des contacts préliminaires ont été déjà amorcés avec 2 bureaux d'études spécialisés (Sportexpert et International Sport Consult). Néanmoins, pour examiner objectivement les possibilités de réalisation de ce projet, il faudra en débattre avec Monsieur Alain Gautier.

3) Médecine Sportive

En regard aux problèmes réels de manque de cadres spécialisés et d'équipement technique nécessaire pour le contrôle médico-sportif de nos pratiquants du sport, il s'avère urgent de former des médecins sportifs rwandais et d'équiper 2 Centres Médico-sportifs, un à KIGALI et un autre à BUTARE.

Mme Pujol a précisé que pour les bourses il ne devrait y avoir aucun problème : il suffit de présenter des Candidats Via Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi (Tutelle des bourses de stage).

Elle suggéré que le recrutement se fasse parmi les candidats de la dernière année Académique de Médecine de l'U.N.R. qui seraient intéressés.

S'agissant de l'équipement Médico-sportif, elle dit qu'il fallait voir Monsieur A. Gautier à ce sujet.

4) Stage d'Athlétisme

Le Rwanda avait présenté ce projet dans le cadre des programmes Confojes lors de sa dernière Session de Port-au-Prince (HAITI). Seule la France s'est manifesté pour l'envoi d'un expert devant encadrer ce stage.

Les experts de la délégation française ont suggéré à la délégation rwandaise d'introduire une demande bilatérale à la partie française par l'intermédiaire de la Mission de Coopération pour solliciter une aide en frais de stage.

Mme Pujol a estimé qu'il était indiqué d'en parler à Mr A. Gautier.

5) Matériel technique (sport)

Le Ministère de la Jeunesse et des Sports éprouve d'énorme difficultés pour répondre aux besoins en matériel technique, besoins exprimés par les différents milieux (écoles, Unités Militaires, Communes, Cellules spécialisées etc ...), étant donné que le budget lui accordé à cet effet est insuffisant.

C'est pourquoi une aide en matériel sportif de la part de la France serait la bienvenue.

Mme Pujol a dit que si les containers envoyés lors du stage d'animateurs sportifs polyvalents organisé à KIGALI en 1981 avec Mr GARINET ont été utiles, il y a lieu d'en discuter avec Mr A. Gautier pour doter le Rwanda d'autres containers.

- 6) Dans le domaine culturel, (Folklore et Loisirs) un autre projet :
Equiperment de l'Institut Rwandais du Ballet fut abordé lors de l'audience.

Il s'agit du projet relatif à l'encadrement et gestion des troupes folkloriques qui nécessite une recherche permanente.

Cet encadrement et recherche sont subordonnés à la dotation d'un matériel et équipement de base.

Une demande avait été adressée à l'A.C.C.T. mais celle-ci n'y a pas répondu favorablement.

Le coût de ce matériel de base, notamment l'équipement audio-visuel a été évalué à un montant de 6 millions de FRB.

Mme Pujol a prié son interlocuteur de lui transmettre un document contenant l'inventaire dudit matériel.

Fait à KIGALI le 15 Janvier 1982.

SIMATUKA Claude

Directeur Général des Sports et Loisirs.-



Kigali, le 04 JUIN 1982

MINISTERE DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS
B.P.1044 KIGALI

N°1214 /12.08.01

clamer

Monsieur l'Ambassadeur de France
au Rwanda

K I G A L I

S/c de et C.P.I. à Monsieur le Ministre
des Affaires Etrangères et de la
Coopération
K I G A L I

po,

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir me communiquer la suite réservée par les Autorités Françaises compétentes sur les différents sujets abordés dans le cadre des possibilités de coopération franco-rwandaise, en matière de Jeunesse et Sports.

Les divers entretiens et contacts que le Ministère Rwandais de la Jeunesse et des Sports a eu avec Mme PUJOLLE, Chef de Mission de la Coopération Française, Monsieur GUY Bernard, Conseiller Culturel à l'Ambassade de France et Monsieur Alain GAUTIER, Chef de Bureau Jeunesse et Sports au Ministère Français de la Coopération ont laissé une lueur d'espoir quant à l'aboutissement heureux des dossiers suivants qui ont fait l'objet de nos discussions :

1. Création d'un Centre National de Formation des animateurs de Jeunesse et Sports.
2. Etude d'un Plan-directeur d'implantation des infrastructures sportives au Rwanda.
3. Octroi d'une aide en matériel technique sportif et documentation.
4. Aide en équipement de l'Institut Rwandais du Ballet.
5. Médecine sportive.
6. Bourses d'études et de stage.

Par cette occasion, je voudrais vous rappeler l'essentiel des besoins que mon Département présente à la Partie Française pour nous aider à résoudre les multiples difficultés qui assaillent les Services Rwandais chargés de la Jeunesse et des Sports :

a) Concernant la création d'un Centre National de Formation des animateurs de Jeunesse et Sports, vous vous souvenez que Monsieur GAUTIER était venu au Rwanda, notamment pour identifier ce projet et en faire une étude devant permettre l'évaluation du coût. A ce sujet, le souhait du Rwanda était de voir la partie française prendre en charge l'aménagement des locaux nécessaires, le personnel et le matériel ad hoc pour le démarrage dudit Centre.

b) S'agissant de l'étude du Plan d'ensemble des infrastructures et équipement sportifs au Rwanda, notre demande consiste en l'envoi d'une mission d'experts français pour constituer un schéma à suivre à court, à moyen et à long terme, dans notre politique d'aménagement d'installations sportives sur toute l'étendue du territoire national. Ce plan-directeur nous permettra de mieux localiser chaque type d'installations sportives à créer, en tenant compte de son plein emploi, tant en milieu scolaire qu'extrascolaire.

c) En ce qui concerne la demande d'aide en matériel sportif et documentation technique spécialisée pour les problèmes de Jeunesse et des Sports, il importe de vous référer aux tableaux annexés à la lettre n°198/12.08.01 du 8 février 1980, relative aux entretiens que le Colonel NSEKALIJE Aloys, alors Ministre de la Jeunesse et des Sports, avait eus avec Monsieur Alain GAUTIER, en marge des travaux de la CONFEJES tenue à Cotonou (Bénin) en janvier 1980. Faisant suite à la précitée, la France nous avait fait parvenir un petit lot de livres et quelques containers, étant entendu que ces derniers n'ont servi qu'au niveau du Stage de formation des animateurs sportifs polyvalents, organisé à KIGALI en 1981. Nous demanderions donc non seulement un plus grand nombre de containers destinés aux écoles secondaires, mais aussi et surtout des ballons de Foot-ball, de Basket-ball et de Volley-ball ainsi que du matériel léger pour athlétisme pour assurer l'animation sportive en milieu rural et dans les cellules spécialisées, dans une perspective de développement du sport de masse. Par ailleurs, nous aimerions obtenir une documentation plus importante pour pouvoir constituer une bibliothèque centrale du Ministère de la Jeunesse et des Sports et réserver un jet de livres spécialisés à chacun de nos dix encadreurs régionaux de la Jeunesse et des Sports.

d) Pour ce qui est de l'aide en équipement de l'Institut Rwandais du Ballet, nous vous saurions particulièrement gré de bien vouloir nous accorder l'équipement figurant sur le tableau en annexe, en vue de compléter celui existant et nous permettre le démarrage des activités culturelles dudit Institut.

e) Quant à la Médecine Sportive, l'aide sollicitée consiste en l'installation de deux unités de centres médico-sportifs, avec un équipement de base, pour contrôler la santé de nos pratiquants sportifs, aussi bien au niveau scolaire qu'extrascolaire en commençant, dans un premier temps, par les deux importants Centres Urbains du Rwanda (KIGALI et BUTARE).

f) Enfin, un de nos soucis majeurs concerne le domaine de la formation de cadres de jeunesse et des sports. Concernant les stages de courte durée destinés à la formation et au recyclage de cadres moyens, nous souhaiterions bénéficier du concours des experts français qui, chaque année, viendraient au Rwanda pour assurer l'encadrement technique desdits stages que nous programmons dans diverses disciplines sportives. Il s'agit notamment de la formation des entraîneurs et arbitres de 1er et de 2e degré de Foot-ball, de Volley-ball, de Basket-ball et d'Athlétisme. Par contre, pour la formation de cadres de haut niveau, le Rwanda ne disposant pas encore de structure appropriée de formation de cadres E.P.S., il conviendrait de nous réserver un quota annuel de bourses dans les Instituts français spécialisés notamment pour la formation des Inspecteurs de la Jeunesse et des Sports, des Professeurs d'E.P.S., de Conseillers Sportifs, de Médecins Sportifs et d'entraîneurs de 3e degré.

Et le domaine de la Jeunesse pour lequel en faire abstraction

Loi 7/12

Eu égard à l'importance que revêt cette requête, compte tenu des contraintes budgétaires auxquelles le Rwanda fait face dans sa recherche des voies et moyens de promouvoir les activités sportives et socio-éducatives des jeunes, je me permets d'espérer une suite favorable de la part du Gouvernement Français.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre de la Jeunesse
et des Sports

NDINDILIYIMANA Augustin

Cdt BEM.

C.P.I. à:

- Son Excellence Monsieur le Président
de la République Rwandaise

K I G A L I

- Monsieur le Ministre de la Fonction
Publique et de l'Emploi

K I G A L I

- Monsieur le Ministre de l'Enseignement
Supérieur et de la Recherche Scientifique

K I G A L I

- Monsieur le Ministre de l'Enseignement
Primaire et Secondaire

K I G A L I

- Monsieur le Ministre du Plan

K I G A L I

- Monsieur l'Ambassadeur du Rwanda à

P A R I S

S/C de Monsieur le Ministre des Affaires
Etrangères et de la Coopération

K I G A L I



MATERIEL ET EQUIPEMENT DE L'INSTITUT
RWANDAIS DU BALLET.

Désignation	!	Quantité	!	Prix Unitaire	!	Prix Total
1. Installation chambre noire	!		!		!	
(agrandisseur, cuvettes,	!		!		!	
produits.)	!	-	!	150.000 F	!	150.000 FRW
2. Vidéo Magneto	!	1	!	800.000 F	!	800.000 FRW
3. Décor (scène, colisses,	!	-	!	800.000 F	!	800.000 FRW
écran).	!		!		!	
4. Amplificateur + mixer	!	2	!	250.000 F	!	500.000 FRW
5. Haut parleur + Lance voix	!	4	!	60.000 F	!	240.000 FRW
6. Divers pour la sonorisation	!		!		!	
complète d'une salle	!	-	!	60.000 F	!	60.000 FRW
7. Table de Montage	!	1	!	20.000 F	!	20.000 FRW
8. Jeux de lampes projecteurs	!	6	!	60.000 F	!	360.000 FRW
de couleurs différentes.	!		!		!	

Total : 2.930.000 FRW

Soit : 196.000 FF.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE
AU
RWANDA

N° 378
SC/RWA

KIGALI, LE

18 MAI 1981

BEPS
26/5/81

A traiter par *DEJal*
Date entrée: *20/5/81*
N° Classement: *2088/120807*

AMS

25.05.81
[Signature]

Jacques LECLERC,
Ambassadeur de France au Rwanda,

à

Monsieur Félicien GATABAZI,
ministre de la Jeunesse et Sports,
S/c de Son Excellence Monsieur le Ministre des
Affaires étrangères et de la Coopération,
KIGALI.

[Signature]
NSENKYUMVA Joseph
Secrétaire Général

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint un document établi par M. CARINET professeur d'éducation physique à propos du stage de formation accélérée d'animateurs sportifs polyvalents qui doit se dérouler au Rwanda du 10 au 25 août 1981.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre,
l'expression de ma considération très distinguée.

Pour l'ambassadeur et p.o.,



[Signature]
Conseiller Culturel
Bernard GUY

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE
AU
RWANDA

KIGALI, LE

18 MAI 1981

N° 378 SC/RWA

Jacques LECIERC,
Ambassadeur de France au Rwanda,

à

Monsieur Félicien GATABAZI,
ministre de la Jeunesse et Sports,
S/c de Son Excellence Monsieur le Ministre des
Affaires étrangères et de la Coopération,
KIGALI.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint un document établi par M. CARINET professeur d'éducation physique à propos du stage de formation accélérée d'animateurs sportifs polyvalents qui doit se dérouler au Rwanda du 10 au 25 août 1981.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre,
l'expression de ma considération très distinguée.

Pour l'ambassadeur et p.c.,



Le Conseiller Culturel
Bernard GUY

Propositions de Monsieur GARINET au S.T.P. CONFÉJES

PROJET N° 5 - R W A N D A 10 au 25Août 1981.

NATURE : Stage de formation accélérée d'animateurs sportifs polyvalents.

ORIGINE DES STAGIAIRES : BURUNDI - DJIBOUTI - RWANDA - ZAIRE -

OBJECTIFS : Former, non pas un entraîneur spécialisé dans une discipline donnée, mais un homme de terrain ayant mission de susciter et faciliter la pratique sportive de masse sur une aire facile à construire et ne nécessitant qu'un investissement très réduit.

THEME PRINCIPAL : L'animation sportive, facteur de participation du plus grand nombre.

MOYENS UTILISES : Trois spécialités sportives :

- 1) Athlétisme : un cadre canadien (C2) et un cadre français (F)
- 2) Volley-ball : un cadre canadien (CI)
- 3) Foot-ball : deux cadres rwandais (R1 et R2).

La coordination technique du stage sera assurée par le cadre français (F).

Le RWANDA fournira d'autre part deux cadres non spécialisés mais intéressés par la mise en place de l'animation sportive avec des enfants (R3 et R4).

Dans chacune de ces trois activités sportives le stagiaire devra :

- 1) Vivre l'activité sous forme d'animation sportive
- 2) Acquérir, en les vivant, les démarches pédagogiques visant à initier à l'activité sportive considérée (initiation sportive)
- 3) Vérifier, à travers l'application pédagogique avec des enfants, le bien fondé de ses apprentissages.
- 4) Recevoir une documentation lui permettant de retrouver toutes les démarches organisationnelles, techniques et pédagogiques qu'il aura vécues lors de ce stage.

Ci-joint, en annexe deux documents :

- 1 - Programmation du stage.
- 2 - Installations sportives et matériel à prévoir par le pays d'accueil.

.../

PROGRAMMATION DE STAGE

Nombre de stagiaires : 60 maximum, divisés en deux groupes : G1 et G2
 Rappel des sigles : C1 et C2 cadres canadiens, F cadre français, R1, R2, R3, R4.
 Cadres rwandais (Coordination technique : F)

JOUR	M A T I N			APRES - MIDI			ANIMATION AVEC ENFANTS (à situer dans la journée selon la disponibilité des enfants.)
	GR I	GR 2	GR1 +GR2	GR 1	GR 2	GR1+GR2	
	PRATIQUE	PRATIO.	THEORIE	PRATIQUE	PRATIO.	THEORIE	
L 10	Ouverture officielle du stage		le terrain d'anim. sportive (F)	VB(C1)	Relais (F)	/	Animation = le terrain
MA 11	Relais (F)	VB(CI)	Relais (F)	VB (C1)	Longueur Anim.(F) Init.(C2)	VB (CI)	Animation sur un atelier 18 enfants RELAIS (F + R3) AT1
ME 12	Longueur (C2)	VB (CI)	Longueur (C2)	VB (CI)	trip. saut (C2)	VB (CI)	Animation sur 2 ateliers 36 enfants AT1:Relais (R3) AT2 : Long. (F+R1)
JE 13	Triple saut (C2)	VB (CI)	Triple saut (C2)	VB (CI)	H (C2)	VB (CI)	Animation sur 3 ateliers 54 enfants AT 1 : Relais (R3) AT 2 : longueur (R1) AT 3 : Foot (F+ R2)
VE 14	H (C2)	VB (C1)	H (C2)	VB (C1)	Vit (C2)	VB (C1)	Animation sur 4 ateliers 72 enfants AT 1 :relais (R3) AT 2 :longueur (R1) AT 3 : foot (R2) AT 4 : H (R4)(R4 + F)
SA 15	VIT(C2)	VB (C1)	VIT (C2)	/	/	/	/
LU 17	Obst (C2)	VB (C1)	VB (C1)	VB (C1)	Obst.(C2)	Obst.(C2)	72 enfants AT1 : long. (R1) AT 2 : relais (R3) AT 3 : Foot (R2) AT 4 : H (R4)
MA 18	Endur:Anim. Poids : initiat. (C2)	FB(R2)		FB (R1)	Endur : anim. Poids : initiat. (C2)	End/poids (C2)	72 enfants AT1 : long. (F) AT2 : relais (R3) AT3 : H (R4) AT4 : Foot (R2)

PROGRAMMATION (SUITE)

C) Animation sportive avec enfants (Matin ou après-midi selon la disponibilité des enfants)

Atelier 1 : Relais (R3)

Atelier 2 : Longueur (R1)

Atelier 3 : Foot (R2)

Atelier 4 : Hauteur (R4 + F)

REMARQUES SUR LA PROGRAMMATION

1) La démarche pédagogique suivie avec les enfants permet d'obtenir en un minimum de temps une image pédagogique parfaite sans perturber l'initiation des stagiaires.

2) L'expérience prouve, qu'avec un tel programme, il est indispensable de laisser aux stagiaires une détente en milieu de stage.

INSTALLATIONS ET MATERIEL A PREVOIR AVANT LE STAGE

1) Pour le travail d'initiation effectué avec les stagiaires :

- Aires de sauts (H.L. TS), de course (Sp. Obst.), de lancer (Pds) de VB et de FV. 8 bâtons de relais - 2 élastiques - un jeu de haies - le maximum de poids - 2 planchettes faisant écritoire - Stylos à bille (2) - 4 sifflets - 2 pinces pour tenir les feuilles de résultats. Feuilles de résultats (modèle Sport Facile page 24- 25). 1 par stagiaire + 50 pour le travail - bandeaux de tissu à attacher autour du front : 20 verts - 20 rouges - 20 jaunes -

2) Pour le travail d'animation effectué avec les enfants :

- Une mesure de 50 mètres - une cordelette de 40 m - un grand terrain plat de 50 x 50 m - deux camions de sable pour les aires de réception L et H (à livrer le 12 au matin). Deux buts de 3 x 2m/ 4 fanions de coin pour le foot/ 5 fanions de couleur (différente de celle du foot) pour les bases sur le cercle / de la chaux pour tracer / 2 élastiques / 2 poteaux de hauteur / 4 planchettes + 4 pinces + 4 crayons / 2 bâtons de relais / 4 sifflets/ 1 ballon de foot/ Bandeaux à mettre autour de la tête = 30 rouges, 30 verts, 30 jaunes.

3) Un secrétariat de stage :

Le travail de ce dernier s'avère très simplifié dans la mesure où la France remettra en début de stage le document "Sport Facile" à chacun des stagiaires.